



مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم  
MOHAMMED BIN RASHID  
AL MAKTOUM FOUNDATION

”القائد الأكثر نجاحاً هو الأكثر قدرة على تحريك  
شعبه، وتشجيعهم على بذل مزيد من الجهد،  
ليكونوا أكثر إبداعاً ويغدوا متميزين“  
صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم

» إن التقسيم في القرن الحادي والعشرين سيكون على أساس  
المعلومات، مجتمعات معرفة وأخرى بلا معرفة «  
صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم

## مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم

وتعمر سكان المنطقة رغبة صادقة في بناء مستقبل أفضل، عبر تحويل التحدّيات إلى فرص حقيقية، والوصول إلى أفضل صيغ ممكنة لتوحيد جهود كل من الحكومات والقطاع الخاص والمجتمع المدني لمواجهة تلك التحديات.

### الرؤية

«يعتمد نجاح منطقتنا على بناء بيئة معرفية، وعلى تحفيز قادة الغد إلى بناء مستقبل أفضل، ومن واجبنا أن نجعل منهم ثروة لأنفسهم ولأمتهم وللعالم أجمع»  
صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم

انطلقت مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم بمبادرة شخصية من صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم نائب رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي، الذي خصص للمبادرة وفقاً قدره ٣٧ مليار درهم (١٠ مليارات دولار). وجاء الإعلان عن تأسيسها في كلمة سموه أمام المنتدى الاقتصادي العالمي في البحر الميت - الأردن في مايو ٢٠٠٧.

تهدف مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم إلى تمكين الأجيال الشابة في الوطن العربي، من امتلاك المعرفة وتوظيفها لمواجهة تحديات التنمية، وابتكار حلول مستدامة تابعة من الواقع المحلي، للتعامل مع المشكلات التي تواجه مجتمعاتهم.

### إنشاء مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم

تواجه المنطقة العربية تحديات سياسية واقتصادية عديدة، فدولها تعاني ضعفاً في معدلات النمو التي لا تتجاوز ١.٥ ٪ في حصة الفرد من إجمالي الناتج المحلي، مقارنة بما معدّله ٢.٥ ٪ في اقتصادات الدول المتقدمة، وفي المقابل، فإن منطقتنا تعد الأسرع نمواً في العالم من الناحية السكانية.

## الرسالة

تمكين الأجيال القادمة من ابتكار وتطوير حلول مستدامة لمواجهة التحديات، عن طريق نشر المعرفة في أنحاء المنطقة العربية كافة، ورعاية الأفكار النيرة التي تقود إلى إبداعات حقيقية.

## أهداف المؤسسة

- بناء جيل من قادة المستقبل القادرين على السير بمجتمعاتهم قدماً على طريق التنمية المستدامة في القطاعين العام والخاص، كما في المجتمع المدني
- الارتقاء بالبحث والتطوير، ورفع مستوى البنية التحتية للتعليم في المنطقة، بما يواكب المستويات العالمية
- خلق المزيد من فرص العمل، عبر إشاعة أجواء الابتكار والريادة في الأعمال بين الشباب
- المحافظة على الثقافة والتراث، وإقامة جسور التواصل والتفاهم مع مختلف الثقافات في العالم

## مجالات عمل المؤسسة

حددت مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم ثلاثة قطاعات ستعمل من خلالها على تحقيق رسالتها الاستراتيجية، وهذه القطاعات هي:

- الثقافة
- المعرفة والتعليم
- ريادة الأعمال وفرص العمل

الثقافة



إن إدراج الثقافة ضمن الاهتمامات الاستراتيجية للمؤسسة، يعكس استلهاهما توجهات صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم نائب رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي، الذي ينظر إلى الثقافة باعتبارها ماضياً تعزز به ومستقبلاً نرنو إليه.

وبفضل هذا التوجّه الحضاري، نجحت دبي في تحقيق نموذج معاصر، يمزج بين الإدارة المتميزة واقتصاد المعرفة من جهة، وبين النهضة الثقافية التي تستحضر الوجه الحضاري للأمة من جهة أخرى.

تسعى المؤسسة من خلال قطاع الثقافة إلى ترسيخ قيم الإبداع والتفاعل الثقافي والانفتاح على الآخر، وذلك في سياق مشروع نهضوي واسع الآفاق، وتنبع ثقة المؤسسة بحتمية النجاح في هذه المهمة الاستراتيجية من المعطيات الآتية:

- مسيرة راعي المبادرة الذي أضاف إلى التنمية الاقتصادية بعداً ثقافياً نهضوياً
- العمق الحضاري للأمة العربية، والحضور العالمي المتميز الذي تمتعت به في قرون خلت، ما يحدد الأمل باستعادة ذلك الحضور
- المكانة الكبيرة لقيم الانفتاح واحترام الآخر في بنية الثقافة العربية الأصيلة
- إلحاح الواقع الراهن وما يستدعيه من استنهاض الهمم والسعي الحثيث لاستيعاب العصر وثقافته المتعددة

وتعمل مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم، ضمن قطاع الثقافة، على تحقيق الآتي:

- إعادة الاعتبار للفكر والمفكرين في الوطن العربي، وتعزيز مكانتهم وتشجيعهم مادياً ومعنوياً، على الإبداع والابتكار
- دعم الثقافة وتوسيع قاعدة المشاركة في مجالاتها المختلفة
- تعزيز النتاج الثقافي، كمّاً ونوعاً، بإعداد جيل من المبدعين والمثقفين المستنيرين الذين يسهمون في بناء مجتمع المعرفة والتنمية
- إحياء التراث الثقافي العربي، وتشجيع التفاعل بين مختلف الثقافات؛ لتقديم صورة إيجابية عن ثقافة المنطقة وإرثها الحضاري

للمزيد من المعلومات عن برامج قطاع الثقافة يمكنكم زيارة موقع المؤسسة

[www.mbrfoundation.ae](http://www.mbrfoundation.ae)



# برنامج «اكتب»

يهدف برنامج «اكتب» إلى توفير التشجيع المعنوي، والدعم المادي، للشباب المبدع الذي يطمح إلى دخول عالم الكتابة والتأليف في مجالاته المختلفة. ويوفر البرنامج فرصاً مفتوحة للجيل الجديد من الكُتاب كي يطلقوا العنان لطاقتهم الفكرية الكامنة، ويواصلوا مسيرة الكتابة والتأليف للمساهمة في إرساء قواعد النهضة الثقافية الشاملة، وبعْدَ البرنامج رافداً مهماً في سياق سعي المؤسسة لإرساء دعائم مجتمع المعرفة.

## الالتحاق ببرنامج «اكتب»

يعتمد برنامج «اكتب» مجموعة من المعايير لابد من توفرها بالملتحقين، يمكن إجمالها في ما يلي:

- أن يكون العمل المقترح باللغة العربية الفصحى
- أن يكون المتقدم من الدول الأعضاء في جامعة الدول العربية
- أن يكون العمل المقترح جديداً لم يسبق نشره
- أن تحيز اللجنة المخولة العمل المقترح من حيث الفكرة والموضوع، ونهج الكاتب في صوغهما وتطويعهما بطريقة تخدم المجتمع، وتثري الحياة الفكرية في الوطن العربي

## آلية العمل

يقوم الراغبون في الاستفادة من البرنامج، ممن يتوسمون في أنفسهم القدرة على الكتابة، بتقديم الطلبات للمؤسسة عبر موقعها الإلكتروني، مع إرفاق نماذج من كتاباتهم، لتتم إحالتها إلى لجنة التقييم بعد فرزها والتأكد من مطابقتها للمعايير المطلوبة.

بعد حصر المرشحين المقبولين، تقوم المؤسسة بدعوتهم لتوقيع اتفاقية تنظم العلاقة بين الطرفين، وتتضمن توصيات لجنة التقييم.

تقوم المؤسسة، بموجب الاتفاقية، إلى المرشحين المقبولين منحة مالية تشجيعية، وتحيل أعمالهم للنشر لطباعة ألفي نسخة لكل عمل، كحد أدنى، وتتضمن الاتفاقية أن تلتزم المؤسسة بشراء 1000 نسخة من كل عمل.

سيحظى الكاتب بتغطية إعلامية كبيرة، إضافة إلى الدعم المادي، وسوف يتم إدراج اسمه ضمن قوائم الكُتاب الذين تتبناها المؤسسة، وتروج لهم في المحافل الأدبية، ليس على مستوى الوطن العربي فحسب بل في أماكن عديدة من العالم.

وفي إطار دعم المؤسسات الثقافية والمعرفية في مختلف بلدان الوطن العربي، ستقوم المؤسسة بتوزيع النسخ التي تشتريها من المؤلفات مجاناً على المكتبات والمدارس والهيئات.

## تقييم الأعمال

تضم لجنة تقييم برنامج «اكتب» نخبة من الخبراء العرب، يجتمعون بصفة منتظمة لمراجعة الطلبات التي تستوفي الشروط، وتقوم اللجنة بتقييم الأعمال المقدمة وفق المعايير الآتية، وبناء عليها تقرر اللجنة مقدر جاهزية العمل للنشر:

- التجديد والابتكار والابتعاد عن التكرار والتقليد
- القيمة التي يضيفها الكتاب إلى المكتبة العربية ومدى خدمته لهدف نهضة الأمة
- قدرة الكاتب على التعبير عن منهجية الكتاب وإبراز أهميته
- الوضوح في الطرح وسلامة اللغة وسلاستها
- مستوى أعمال الكاتب السابقة وقيمة موضوعاتها
- تسلسل أفكار الكتاب وموضوعاته
- مواءمة الكتاب للبيئة العربية والمجتمع المحلي

## رسالة المؤسسة إلى المشاركين في برنامج «اكتب»

أعزائي الكُتاب:

أطلقت مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم برنامج «اكتب» لرفد النتاج المعرفي في الوطن العربي، وتدارك ما أصابه من تراجع، إذ إن العرب الذين يشهد لهم تاريخهم بالريادة في إنتاج المعرفة، يصرون اليوم أقل من 7.8٪ من إجمالي الإصدارات العالمية.

وضعت المؤسسة إشكاليات الواقع الراهن نصب عينيهما، وانطلقت لتجاوز كل معوقاته وحواجزه، لتحقيق ما ترونها إليه الأجيال الواعدة، وتحل قائمة الكُتاب المشتركين في برنامج «اكتب» إلى الآن، على أن المستقبل العربي، بإذن الله، سيحفل بأسماء جديدة في عالم الكتابة والتأليف.

لقد تلقّف هؤلاء الكُتاب الواعدون دعوة مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم للمشاركة في برنامج «اكتب»، فلبّوا الدعوة، لخدمة مشروع النهضة المعرفية المنشودة.

حضرات الكتاب الكرام:

عندما يُؤازر اندفاع الفرد المتحمس للعمل والإبداع تطالعنا مؤسسة تؤمن بالعبء بعيداً عن البيروقراطية والتلكؤ، تكون النتائج مثمرة وذات أثر كبير. عندئذٍ يمكننا التفاؤل بأن مستقبلنا جديداً سينبعث من الزوايا المناسبة.

توجه المؤسسة دعوة متجددة إلى كل من يتوسم في نفسه القدرة على الكتابة، بأن يخرج من أسر التردد، ويبادر للالتحاق ببرنامج «اكتب»، كي تأخذ مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم بيده على الطريق الذي يقضي إلى عالم الإبداع والعالمية، ولتعمل جميعاً معاً لإعادة إثراء خزائن الكتب العربية التي كانت ذات يوم تترثر بالكنوز.

مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم

تذكروا دائماً أنه عندما تسهم الأفكار في تطوّر عقل الإنسان  
فإن ذلك التطوّر سيستمر ولا مجال للانغلاق أو التراجع

صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم



# برنامج «ترجم»

يهدف برنامج «ترجم» إلى إثراء المكتبة العربية بأفضل ما قدّمه الفكر العالمي من أعمال في مختلف المجالات، عبر توفير ترجمة عربية متميزة لتلك الأعمال، ويسعى البرنامج أيضاً إلى إظهار الوجه الحضاري للأمة، بنقل الإبداعات العربية إلى لغات العالم.

وتسعى المؤسسة من خلال برنامج «ترجم» إلى توفير زخم جديد لحركة الترجمة من أجل الارتقاء بها كمّاً وتوعاً، كونها رافداً حيويّاً للتنمية المعرفية والإنسانية في الوطن العربي، و باعتبارها أهم الوسائل للوصول إلى المصادر الأصلية للمعرفة والتفاعل مع الثقافات الأخرى.

## آلية العمل

تستقبل مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم عبر موقعها الإلكتروني [www.mbrfoundation.ae](http://www.mbrfoundation.ae) طلبات الناشرين المتقدمين للبرنامج، التي تشتمل على كتب مقترحة للترجمة، إضافة إلى ملخص عن كل كتاب ومؤلفه، يتضمن العناصر التالية:

- نبذة عن الكتاب وأفكاره الرئيسية
- تعريف بالمؤلف وبلده والتعرض لإنجازاته، والجوائز التي حصل عليها، إلخ
- معلومات توثيقية عن حقوق الترجمة ودار النشر الأصلية
- رؤية الدار للقيمة التي سيضيفها الكتاب إلى المكتبة العربية
- السعر المقترح للكتاب

وتتكفل لجان الفرز والتقييم التابعة للمؤسسة باعتماد الكتب، ليصار إلى توقيع اتفاقية تنظّم علاقة عمل المؤسسة مع دار النشر، وتتضمن التزام المؤسسة بشراء ١٥٠٠ نسخة من كل كتاب تتم ترجمته من الكتب الواردة في القائمة، على أن تتعهد دار النشر بتأمين الموافقات اللازمة من الناشر الأصلي، وكذلك توقيع الاتفاقيات اللازمة مع المترجمين؛ لإنجاز الكتاب ضمن أعلى معايير الدقة والجودة، وضمان حقوق كل الأطراف.

تقوم دار النشر بإرسال مخطوطة الكتاب إلى المؤسسة بعد إتمام الترجمة، وتتولى لجنة الجودة تقييم معايير جودة العمل، وتعطي المؤسسة الضوء الأخضر لطباعته ونشره، حال موافقتها على مستوى الكتاب.

## مجالات الترجمة

تولي المؤسسة أهمية قصوى لترجمة أبرز كتب التراث الحضاري الصادرة في المناطق المجاورة للوطن العربي، من أجل توطيد جسور التواصل الثقافي والمعرفي مع حضاراتها.

كذلك، تسعى المؤسسة إلى الارتقاء بمستوى النقل المعرفي من أقاليم إنتاج المعرفة، مثل أمريكا الشمالية والدول الاسكندنافية وشرق آسيا، وتتطلع لترجمة أهم الكتب الصادرة هناك، خصوصاً في مجالات الإدارة، والآداب، والعلوم، بالإضافة إلى كتب الأطفال والتربية، وتتولى نخبة من المفكرين والأكاديميين والخبراء فرز وتقييم الكتب المرشحة، على أساس متطلبات التنمية في المنطقة العربية.

## التعاون مع دور النشر:

- تعتمد مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم مجموعة من المعايير لتقنين عملية التعاون في مجال الترجمة، وتتلخص تلك المعايير في ما يلي:
- يقتصر تعاون المؤسسة في مجال الترجمة على دور الترجمة، وليس المترجمين الأفراد
  - تتعاون المؤسسة مع دور الترجمة المسجلة رسمياً في بلد الناشر والتي تحظى بصفة اعتبارية، ولديها ترخيص سار
  - أن يكون لدى الدار إصدارات لكتب مترجمة لا تقل عن عشرة، وأن لا تزيد الكتب المقترحة ترجمتها، ضمن اتفاقية التعاون، على عشرين
  - أن تقدم الدار نسخة عن عقود الملكية الفكرية تثبت تمتعها بحق ترجمة الكتب المقترحة

## رسالة إلى دور النشر والترجمة

السادة الكرام:

في عصر يتسم بالمعرفة والمعلوماتية والانفتاح على الآخر، تنظر مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم إلى الترجمة على أنها وسيلة فعّالة لاستيعاب المعارف العالمية وأداة مهمة من أدوات النهضة المنشودة، وتؤمن المؤسسة بأن إحياء حركة الترجمة، وجعلها محركاً فاعلاً من محركات التنمية واقتصاد المعرفة في الوطن العربي، مشروع بالغ الأهمية ولا ينبغي الإمعان في تأخيرها.

أطلقت المؤسسة برنامج «ترجم» بهدف إثراء المكتبة العربية بأفضل ما قدّمه الفكر العالمي من معارف وعلوم، عبر نقلها إلى العربية، والعمل على إظهار الوجه الحضاري للأمة عن طريق ترجمة الإبداعات العربية إلى لغات العالم.

ومن التباشير الأولى لهذا البرنامج إطلاق خطة لترجمة ألف كتاب من اللغات العالمية إلى اللغة العربية خلال ثلاث سنوات، أي بمعدل كتاب في اليوم الواحد.

وتأمل مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم في أن يكون هذا البرنامج الاستراتيجي تجسيدا عملياً لرسالة المؤسسة المتمثلة في تمكين الأجيال القادمة من ابتكار وتطوير حلول مستدامة لمواجهة التحديات، عن طريق نشر المعرفة، ورعاية الأفكار الخلاقة التي تقود إلى إبداعات حقيقية، إضافة إلى بناء جسور الحوار بين الشعوب والحضارات.

مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم

# برنامج «ترجمان»

يهدف برنامج «ترجمان» إلى الارتقاء بمستوى الترجمة في الوطن العربي، عبر إعداد المترجمين وتدريبهم لتحسين أدائهم وإنتاجهم، وفي إطار هذا البرنامج توفر المؤسسة إمكانية الحصول على دورات تدريبية أو شهادات عليا للمترجمين العرب، لتمكينهم من تطوير مهاراتهم وتعزيز خبراتهم والارتقاء بأدائهم لمستوى التوقعات كماً وكيفاً.

## أهداف برنامج «ترجمان»

يتطلع برنامج «ترجمان» للإسهام بفاعلية في تطوير حركة الترجمة العربية من خلال:

- زيادة أعداد المترجمين المؤهلين والمحترفين
- الارتقاء بمستوى الأعمال المترجمة من اللغة العربية وإليها
- تدريب المترجمين على استخدام التقنيات الحديثة في مجال عملهم

وتعمل المؤسسة على تطبيق الأهداف الاستراتيجية لبرنامج «ترجمان» بوسائل مختلفة، إذ ينبثق عن البرنامج مجموعة من المبادرات التي تتضافر معاً لتفعيل حركة الترجمة وتنشيطها وتعزيز قدرة المترجمين على إنتاج أعمال فائقة الجودة والحققة، وتضم هذه المبادرات في الوقت الحالي:

- دورات ترجمان
- ماجستير الترجمة

## دورات ترجمان

تهدف هذه الدورات المكثفة إلى تحسين مستوى وجودة الكتب والمعارف المترجمة في مجالي الإدارة والأعمال، عبر تأهيل المترجمين وتدريبهم على استخدام التقنيات الحديثة، وتتولى المؤسسة تغطية كامل نفقات الدورة، وتمنح المتدربين شهادة بعد إتمامهم متطلباتها.

وتستلهم المؤسسة في تركيزها على قطاعي الإدارة والأعمال رؤية راعي المؤسسة صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، التي عبر عنها في مقولته:

«لوكانت الإدارة العربية جيدة، لكانت السياسة العربية جيدة، وكان الاقتصاد العربي جيداً، والإعلام العربي جيداً، والخدمة الحكومية جيدة»

## شروط الالتحاق بالدورة

يشترط في المتقدم لدورات ترجمان ما يلي:

- أن يكون من حملة شهادة البكالوريوس أو ما يعادلها
- أن تكون لديه خبرة في مجال الترجمة لا تقل عن سنتين
- أن يكون من مواطني الدول الأعضاء في جامعة الدول العربية

## ماجستير الترجمة

يقوم برنامج الترجمة، كل عام، بإيفاد عدد من المترجمين العرب للدراسة في جامعات عربية مرموقة للحصول على درجة الماجستير في الترجمة، وتأمل المؤسسة من خلال ذلك الوصول بالمترجمين لمستوى الاحتراف في الترجمة، وتوفير المترجمين المؤهلين الذين يمكنهم التعامل مع تحديات اللغة في ظل مستجدات عصر المعلومات.

## شروط الالتحاق ببرنامج ماجستير الترجمة

يشترط في المتقدم لبرنامج ماجستير الترجمة ما يلي:

- أن يكون من مواطني الدول الأعضاء في جامعة الدول العربية
- أن يحصل على القبول من جامعة شريكة في البرنامج

﴿ يجب على المرء ألا يتطلع إلى الألقاب والمناصب، بل عليه أن يتطلع إلى الإنجازات ﴾

صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم



# برنامج «كتاب في كبسولة»

يعمل برنامج «كتاب في كبسولة» على تزويد القادة في القطاعين العام والخاص بمخلصات لأفضل الكتب الرائدة في مجالات الإدارة والأعمال والقيادة. حيث يتم إرسال ملخص الكتاب الشهري مباشرة إلى هؤلاء القادة. أملاً في إلقاء الضوء على طرائق التفكير الأكثر تميزاً في تلك المجالات.

وينطلق البرنامج من فكرة تسهيل الوصول إلى المعارف والدراسات المتخصصة في الإدارة والقيادة والأعمال في زمن يتسم بسرعة الإيقاع وازدحام المشاغل. ويهدف إلى تمكين قادة الأعمال من الاطلاع على أحدث الاستراتيجيات في إدارة أعمالهم وقيادة فرق عملهم بنجاح.

وتأمل المؤسسة أن يكون برنامج «كتاب في كبسولة» لبنة مهمة من لبنات النهضة الحضارية والثقافية المنشودة.

## التواصل الثقافي مع العالم... مبادرات رائدة

اعتمدت المؤسسة مجموعة من البرامج والمبادرات لتفعيل مبدأ التواصل الحضاري مع الثقافات الأخرى. ولعل أهمها في هذا السياق، «مهرجان دبي الدولي للشعر»، الذي أطلقه راعي المؤسسة، صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، تحت شعار «ألف شاعر، لغة واحدة».

## مهرجان دبي الدولي للشعر

يهدف المهرجان إلى استضافة ألف شاعر من شتى أنحاء العالم على أرض الإمارات، على مدى خمس سنوات، حيث يتواصل الشعراء ومحبو القصيد بلغة الشعر الأكثر شفافية من بين كل لغات الأرض. ليشاركوا في فعاليات تتضمن أمسيات شعرية، وندوات، وورش عمل، وحفلات وفعاليات أخرى. مجسدين بذلك الأبعاد الإنسانية لعصر العولمة والمعلومات، حيث يتحول العالم إلى قرية يتخاطب الناس فيها بقوافي المحبة والسلام.

وتأمل المؤسسة من خلال هذا المهرجان الضخم إلى ترسيخ مكانة دبي كملتقى للثقافات العالمية، ومركز إشعاع للتفاهم الحضاري والحوار والشعر.

## رسالة إلى المترجمين العرب

أعزاءنا المترجمين:

في ظل عصر المعلومات الذي نعيش فيه، ترى مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم أن الترجمة هي الوسيلة المثلى لاستيعاب المعارف العالمية واللاحق بالعصر.

من هذا المنطلق تبرز أهمية الدور الذي يقوم به المترجمون العرب؛ فقد كان عصر النهضة العربية في جوهره عصر ترجمة، وما كان للعرب في ذلك العصر، أن يتقدموا من دون استيعاب ثقافات الآخرين وحضاراتهم. وذات يوم طلب أحد الخلفاء العباسيين من حاكم جزيرة صقلية تزويده بمخزون الجزيرة كلها من الكتب ليقوم بترجمته إلى العربية!

ومن المعروف أن الترجمة، في أدق وصف لها، إعادة إبداع لنصوص تنتمي إلى سياقات ثقافية مختلفة، وقدر المترجم أن يتعمق في المعرفة وأن يتميز بشمولية الثقافة، وأن يعنى بتطوير ذاته ومعارفه ومهاراته إذا كان يسعى للريادة والتميز.

وقد طرحت مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم برنامج «ترجمان» من أجل تدريب المترجمين، وتأهيلهم، ورفع كفاءتهم للارتقاء بنتائجهم لمستوى التطلعات، ولتتمكنوا من خدمة مشاريع التنمية في المنطقة.

إن مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم، إذ تسعد بتوفير فرصة لكم للاستفادة من برنامج «ترجمان»، تأمل أن تغدو إبداعاتكم بمثابة دفقات في نهر معرفي، يجري غزيراً ليروي ظمأ الأمة للمعرفة، ويرفد ينباع نهضتها العلمية، وصولاً إلى التنمية الشاملة في الوطن العربي.

مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم

﴿ إن القلم والمعرفة أقوى بكثير من أي قوة أخرى ﴾  
صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم



# مبادرات أخرى في سياق التواصل الحضاري العربي العالمي

## الحوار الثقافي العربي الألماني

في التاسع من إبريل ٢٠٠٨ وُعدت مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم مذكرة تفاهم مع ديوان الشرق – الغرب في برلين، لتعميق أسس التواصل الفكري والثقافي بين الجانبين، العربي والغربي. وجاءت المذكرة تنفيذاً لرؤية صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم نائب رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي التي عُبر عنها خلال لقائه مع قيادات الفكر والثقافة الألمان لدى زيارته ألمانيا في شهر فبراير ٢٠٠٨، والمتمثلة في ضرورة فتح قنوات جديدة للحوار الثقافي بين العالم العربي والغرب.

وبمجرد توقيع مذكرة التفاهم أطلقت مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم ورشة عمل لوضع الخطط العملية من أجل تجسيد ذلك التفاهم على أرض الواقع وتحويله إلى مبادرات وبرامج فعلية ترمي إلى إقامة أرضية معرفية وثقافية للتلاقي والتواصل بين الحضارتين.

وانطلاقاً من إدراك المؤسسة لأهمية الترجمة كفعل مؤثر في المسار الحضاري للأمم، فقد اعتمدت خطة طويلة المدى لترجمة مجموعات مختارة من الكتب الألمانية القيّمة إلى اللغة العربية، بالإضافة إلى ترجمة عدد من الكتب العربية إلى اللغة الألمانية، وفي هذا السياق جرى الاتفاق مع ديوان الشرق الغرب الذي يلتقي في أهدافه مع المؤسسة على أن يتولى الإشراف على عملية الترجمة في الاتجاهين.

ويعد ملتقى الحوار الثقافي العربي الألماني (دبي، ٢٦-٢٧ نوفمبر ٢٠٠٨) ثمرة أخرى من ثمرات ذلك التفاهم، إذ وُهدت مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم الدعوة إلى كوكبة من كبار المثقفين الألمان والعرب ليلتقوا وجهاً لوجه على أرض دبي حاضرة الثقافة العربية وملتقى الحضارات العالمية.

ووضعت المؤسسة جملة من الأهداف التي يصبو الملتقى إلى تحقيقها بدءاً من التعرف إلى الآخر والتواصل معه عن قرب ووصولاً إلى تكريس مبدأ حوار الحضارات كمفهوم مقابل لـ "صراع الحضارات" ذي المضامين غير المستحبة لدى كل من يؤمن بالجوهر الإنساني للثقافة.

يسعى المهرجان إلى تحقيق الأهداف التالية:

- تأكيد دور الشعر في تحقيق التواصل والتفاعل بين ثقافات العالم المختلفة
- التشجيع على ترجمة الشعر من لغات العالم إلى العربية وبالعكس
- تسليط الضوء على المكانة الراقية للشعر في الثقافة العربية بوصفه لغة للحوار وديواناً للعرب
- دعم الشعراء العرب عبر إتاحة فرصة التلاقي بينهم وبين شعراء العالم
- إقامة مهرجان سنوي يثري الحياة الشعرية والثقافية ويتخذ من دبي مقراً له

للمزيد من المعلومات عن مهرجان دبي الدولي للشعر، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني للمهرجان: [www.dipf.ae](http://www.dipf.ae)

## بيت دبي للشعر

يدير بيت دبي للشعر ضمن منظومة العمل الثقافي، التي تعكف دبي على ترسيخ فواعدها، وهو يتخذ من أحد الأبنية التراثية القائمة في منطقة الشندغة التراثية دبي مقراً له، ويهدف إلى حشد كافة المقومات لمنح الشعر العربي الاهتمام الذي يليق بمكانته كأحد أهم أشكال الإبداع العربي، وإشاعة الثقافة الشعرية بين مختلف شرائح المجتمع.

## موسوعة السرد العربي

يهدف هذا المشروع إلى توثيق السرد العربي والحكايات الشفاهية والمدونة التي تناقلها العرب منذ ما قبل الإسلام.

### أهداف الموسوعة:

- توثيق السرد وإبراز مكانته كأحد أهم الأجناس الأدبية في الأدب العربي
- إثراء القراء بأعمال من التاريخ والتقاليد والميثولوجيا العربية
- إنشاء سجل موثق لمسار تطور السرد العربي عبر الحقب التاريخية

# البيت العربي في إسبانيا

وفي إسبانيا حيث يتعايش التاريخ العربي مع الثقافة الأوروبية، وحيث انصهر الشرق والغرب يوماً في بوتقة ثقافية ما زالت آثارها شاخصة إلى اليوم، وقعت مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم ومؤسسة «البيت العربي» الإسبانية مذكرة تفاهم لتفعيل التبادل الثقافي والتعاون المشترك بين الطرفين في مختلف المجالات الثقافية بما فيها الترجمة، وذلك في الثاني من مايو ٢٠٠٨.

## معجم الغني الزاهر

يعدُّ هذا المعجم بمئاة مورد شامل هو الأول من نوعه من حيث الخدمة التي يوفرها للقارئ والباحث العربي، فهو فريد في طريقة جمع الكلمات وفي استخدام الشعر العربي لتفسير كل كلمة من الكلمات يتم البحث عن معناها. بالإضافة إلى ذلك، يبتعد المعجم عن النهج المعتمد والذي يقضي بالبحث عن الكلمة تحت مصدرها.

## موقع "مكتبة العرب"

عبارة عن موقع إلكتروني تم تطويره وفق أحدث التقنيات والنظم، يتولى توفير خلاصة الفكر الإنساني، وعرضه بطريقة سهلة وقابلة للتداول والتصفح عبر الإنترنت.

يجسد هذا المشروع إصرار المؤسسة على العمل لخدمة النهضة المعرفية في الوطن العربي، وهو يوفر بوابات معرفية متعددة للمتصفح في مجالات الآداب والعلوم والإدارة وغيرها. من خلال مئات الآلاف من الصفحات الإلكترونية حول سبيل الأعلام والمعاجم وأمهات الكتب والموارد العلمية الزاخرة التي صنعت أمجاد الحضارة العالمية.

وبعد النجاح المشهود للملتقى الذي ترقدت أصدائه في وسائل الإعلام الألمانية والغربية، أخذت المؤسسة على عاتقها مهمات عديدة ستتولى تنفيذها خلال الفترة المقبلة ومنها:

- التعاون في مجالات ترجمة الأعمال الأدبية والفكرية من الألمانية إلى العربية وبالعكس
- تنظيم أنشطة وبرامج للتبادل الثقافي على غرار ملتقى الحوار العربي الألماني
- عقد المؤتمرات وورش العمل الثقافية التي تساهم في تعزيز الحوار بين الجانبين
- تبادل الخبرات والكوادر العلمية وتعزيز الدراسات والمبادرات التي تساهم في إقامة جسور التفاعل والحوار
- التعاون في مجال حقوق الملكية الفكرية
- فتح قنوات التواصل الثنائي بين الهيئات والمنظمات الثقافية في البلدين
- تطوير الموارد البشرية في مجالات التراث الثقافي والفنون التقليدية والمعاصرة

## التعاون الثقافي بين تركيا والإمارات العربية المتحدة

دشنت المؤسسة في الحادي عشر من نيسان/إبريل ٢٠٠٨ مشروع صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم في مركز إرسিকা بقصر بلدز في مدينة إسطنبول. يتضمّن المشروع تقديم منحة مالية من صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم إلى مركز الأبحاث للتاريخ والفنون والثقافة الإسلامية «إرسিকা» بغرض تجهيز مكتبة عامة بمقر المركز في قصر بلدز التاريخي، وإنشاء مكتبة إلكترونية، وتحويل الموقع الإلكتروني للمركز إلى بوابة معرفية لجميع الباحثين في العالم، ممن يهتمهم الاطلاع على الجوانب الحضارية للعالم الإسلامي.

ريادة الأعمال وفرص العمل





ضمن قطاع ريادة الأعمال وفرص العمل، تسعى مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم إلى تشجيع التميز في العمل، وتمكين الشباب من طرح مبادرات مبتكرة، من شأنها المساهمة في إيجاد فرص عمل جديدة في المنطقة، وإعداد جيل من قادة المستقبل، وبناء مجتمع المعرفة.

ولمّا كان معدل النمو الاقتصادي في المنطقة العربية لا يكفي لتوفير فرص عمل للشباب الذين يدخلون سوق العمل، ومعدل البطالة هو الأعلى عالمياً (١٤٪)، فيما المشاركة في سوق العمل هي الأقل على مستوى العالم (٥٣.٩٪)، فإن المؤسسة تلتزم ما يلي:

- تشجيع الشباب على المبادرة، وتزويدهم بالأدوات اللازمة للوصول إلى الريادة في الأعمال
- دعم المبدعين عبر توفير فرص حقيقية لهم كي يطلقوا طاقاتهم الإبداعية
- تهيئة فرص اللقاء، وإيجاد آليات التواصل بين صناع القرار والمفكرين لتبادل الخبرات والأفكار

للمزيد من المعلومات عن برامج قطاع ريادة الأعمال وفرص العمل يمكنكم زيارة موقع المؤسسة [www.mbrfoundation.ae](http://www.mbrfoundation.ae)

# برنامج «سواعد»

يهدف برنامج «سواعد» إلى استثمار وتطوير ودعم الإمارات الواعدة لرواد الأعمال المتميزين في الوطن العربي، عبر توفير منح مالية للمشروعات التي تساهم في تعزيز التنمية في الوطن العربي.

في كل عام يستهدف برنامج «سواعد» تحدياً مختلفاً من بين التحديات التي تواجه المنطقة، ويتعين على رواد الأعمال اقتراح أفكار قابلة لأن تتحول إلى مشروعات تصلح لمواجهة ذلك التحدي. وتقوم المؤسسة باختيار أفكار المشروعات المناسبة، وتوفير الدعم المادي لتنفيذها وفق جدول زمني معين.

يمثل برنامج «سواعد» فرصة مبتكرة لأصحاب الأعمال الراغبين في تطوير مشروعات قادرة على اكتساب زخم ذاتي، مع الإسهام بشكل إيجابي في جهود تنمية الوطن العربي، وعبر هذا البرنامج ندعو مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم رواد الأعمال في الوطن العربي، للاستجابة لتحديات العصر، والعمل على تحسين فرص التنافسية في العمل، ودعم الثقافة العربية.

**للاشتراك في برنامج «سواعد» يتعين على المرشحين الوفاء بالمتطلبات الآتية:**

- يجب أن تكون الشركة المتقدمة مسجلة في إحدى الدول العربية اللاتنتين والعشرين الأعضاء في جامعة الدول العربية، وهذه الدول هي: الأردن، والإمارات والبحرين، وتونس، والجزائر، وجيبوتي، والسعودية والسودان، وسوريا، والصومال، والعراق، وعمان، وفلسطين، وقطر، وجزر القمر، والكويت ولبنان، وليبيا، ومصر، والمغرب، وموريتانيا، واليمن
- تقدم الشركة سجلاً لنجاحاتها في تسيير أنشطتها الربحية، وخاصة في مجالات تطوير القيادة والإدارة، والتعلم واكتساب المعارف، وتقنيات المعلومات والإعلام
- تقدم الشركة موجزاً عن وضعها المالي، وتثبت بالدليل التزامها الأنظمة والقوانين المعمول بها في بلدها
- يتعين على الشركة إثبات قدرتها على توظيف الكفاءات المطلوبة لإدارة المشروع
- تقدم الشركة ما يثبت قانونية نشاط المشروع في البلدان المستهدفة

- يجب أن يوفر المشروع خدمة، أو منتجاً، أو نظاماً، أو إجراءً مبتكراً ولا يمكن تمويله بموجب وسائل التمويل التجارية المعروفة
- يجب أن يكون المشروع قادراً على امتلاك زخم مستدام، أو أن يفضي إلى آلية ذات زخم مستدام مع انتهاء فترة المنحة

## آلية عمل البرنامج

برنامج «سواعد» عبارة عن مسابقة تنافسية سنوية تشمل كافة الدول العربية، ويتم التقدم إلى المشاركة بهذا البرنامج على مرحلتين: في الأولى يقدم المرشحون نبذة موجزة عن فكرة المشروع، وتقوم لجنة التقييم بمراجعة الفكرة، وفي حال الموافقة عليها، يتعين ملء استمارة مفصلة حول المشروع، وفي نهاية المطاف تصدر لجنة التقييم المؤلفة من خبراء من القطاع الخاص، حكمها بشأن المشروعات الفائزة.

وبعد ذلك تقوم مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم بتوقيع اتفاقية مع صاحب المشروع، تتعهد بموجبها بتوفير المنحة المالية وفق خطة الإنفاق على المشروع، والمبينة بوضوح في الاتفاقية، ويلتزم المستفيد من البرنامج تمويل ما لا يقل عن 50٪ من المشروع الذي يجب أن يكون قادراً على التمويل الذاتي في غضون عامين.

## ملحوظة:

مع أن التنافس متاح للمشروعات التي يطلقها رواد أعمال يديرون شركات ربحية، فمن الممكن للمنظمات غير الحكومية والمؤسسات الأخرى، الدخول في أئتلاف تقوده شركات ربحية للحصول على المنحة.

لكي يكون الحوار مثمراً، يجب أن يتوافر فيه احترام متبادل للإنسانية الآخر وثقافته وحقوقه. فالحوار لا يستقيم إذا لم يؤدَّ إلى فهم الواحد الآخر

صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم



# شبكة حاضنات الأعمال العربية

تهدف شبكة حاضنات الأعمال العربية إلى تطوير ودعم حاضنات أعمال في الوطن العربي، من خلال رعاية جلسات تدريب حول ريادة الأعمال ومنتديات مهنية، وتسهيل الوصول إلى مصادر التمويل الممكنة.

## أهداف شبكة حاضنات الأعمال العربية:

- دعم مراكز حاضنات الأعمال الموجودة في الوطن العربي وذلك من خلال تعزيز شبكة رواد أعمال إقليمية
- إنشاء مراكز حاضنات أعمال جديدة في الجامعات
- تشجيع نشاطات ريادة الأعمال وتحفيزها، من خلال الحث على الابتكار ودعم تنمية الشركات الجديدة
- تشارك أفضل الممارسات بين شبكة حاضنات الأعمال، من خلال إقامة لقاء/منتدى سنوي يشكل فرصة للقاء حاضنات الأعمال ولمشاركة أفضل الممارسات والأفكار

## دور المؤسسة وحاضنة الأعمال

- نشر الوعي بأهمية ريادة الأعمال بين الشباب
- تأسيس شبكة حاضنات الأعمال العربية
- تسهيل تبادل المعلومات وأفضل الممارسات بين صانعي القرارات لتعزيز خلق فرص العمل في المنطقة
- تمكين القدرات الشبابية في المنطقة باستخدام أدوات مبتكرة ومجربة، والتي من شأنها أن تساهم في الوصول إلى اقتصاد أكثر استقراراً
- إنشاء المراكز البحثية المختصة في ريادة الأعمال في الوطن العربي

# مركز محمد بن راشد آل مكتوم لريادة الأعمال والإبداع في الجامعة الأمريكية في بيروت

أطلقت مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم مركز محمد بن راشد آل مكتوم لريادة الأعمال والإبداع في العاشر من يوليو ٢٠٠٨ بوقف قدره ١٨.٣ مليون درهم (حوالي ٥ ملايين دولار أمريكي) وبالتعاون مع كلية سليمان العليان لإدارة الأعمال في الجامعة الأمريكية في بيروت. يهدف المركز إلى إعداد وتشجيع وتوفير الدراسات والأبحاث المتعلقة بقطاع ريادة الأعمال في العالم العربي.

## أهداف المركز:

يهدف المركز إلى تحقيق ما يلي:

- دعم وتطوير البحوث المتعلقة بقطاع ريادة الأعمال وفرص التدريب والاستشارات في الوطن العربي
- تعزيز القدرات المهنية في المنطقة بهدف زيادة الوعي بواقع ريادة الأعمال والتحديات التي تواجهها حالياً ومستقبلياً
- تطوير وإثارة البحوث والمواد التدريبية لتعزيز ريادة الأعمال والابتكار في الوطن العربي
- اكتساب صفة مركز المعرفة للطلاب ورواد الأعمال وصانعي القرارات

# برنامج فيليبس للابتكار

برنامج يعمل على الارتقاء بالمفاهيم الابتكارية في الوطن العربي، وهو عبارة عن دعوة سنوية إلى تقديم الأفكار المبتكرة من خلال الجامعات وحاضنات الأعمال الشريكة. بحيث يتم في النهاية اختيار عدد من الأفكار المتميزة، وتقوم فيليبس باستضافة أصحاب تلك الأفكار في منشآتها الخاصة بالبحث والتطوير.

## أهداف برنامج فيليبس للابتكار:

- تعزيز روح الابتكار وريادة الأعمال في الوطن العربي
- تحفيز المواهب المحلية ورواد العمل العرب الشباب، وتشجيعهم على تطوير مفاهيم متينة لشركاتهم بدعم من الابتكارات التقنية المتقدمة
- مساعدة رواد الأعمال المحليين وتوجيههم وتدريبهم بحيث يتمكنون من تطوير أفكارهم وتحويلها إلى مقترحات مهنية عالية الجودة وإلى منتجات تحظى بالقبول
- تطوير دراسات خاصة بالأعمال داخل منشآت فيليبس للبحث والتطوير وحاضنات الأعمال

## تفاصيل البرنامج:

دعوة سنوية إلى تقديم المفاهيم الابتكارية من خلال الجامعات وحاضنات الأعمال الشريكة.

- للتأهل، يجب أن تأتي المفاهيم ضمن أحد مجالات عمل فيليبس:
  - الرعاية الصحية
  - الإنارة
  - أسلوب حياة المستهلكين

• يتم اختيار ثلاثة مبتكرين راجحين سنوياً، تستضيفهم فيليبس في منشآتها الخاصة بالبحث والتطوير لغاية ستة أشهر ليقوموا بتطوير ابتكاراتهم ويحولوها إلى دراسات متطورة لشركات محتملة

• يقدم الراجحون خطة مشروع مفصلة قبل زيارتهم لموقع فيليبس، وهي تخضع لتقييم فيليبس

• بعد البرنامج، يتم تقديم الدراسات إلى مجتمع إنشاء الشركات بهدف الحصول على الدعم لتوفير التمويل الإضافي.

# دراسة "صاحب العمل الأمثل في الشرق الأوسط ٢٠٠٩"

تهدف دراسة "صاحب العمل الأمثل في الشرق الأوسط" التي تجريها شركة هيويت أسوشياتس بالتعاون مع مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم إلى تقصي أفضل ممارسات أصحاب العمل في مجال استقطاب المواهب، وتعزيز انتمائهم لبيئة العمل، كما تسعى إلى تكريم الشركات الرائدة في الشرق الأوسط والتي تتميز بتوفير البيئة المثالية للعاملين بها.

وتتبع أهمية هذه الدراسة من كونها تعكس أفضل الخبرات والتصورات فيما يتعلق بخلق بيئة العمل المثالية التي تحقق التزام العاملين فكرياً وعاطفياً.

## وتغطي الدراسة عدداً من المعايير التي تتضمن:

- مدى التزام الموظفين
- تأثيرات العوامل المختلفة، مثل: بيئة العمل، والرواتب، والمكافآت الأخرى، والفرص المهنية، والسياسات، والقيادة، والتدريب، والتنمية، وغيرها
- سياسات الشركات من حيث التوظيف، والمكافآت، والمحافظة على الموظفين
- إدارة اليد العاملة الأجنبية وما تحتمه على الثقافة، وبيئة العمل، والرواتب، وغيرها
- الفوارق بين توزيع العاملين، مثل الجنس، والجنسية، والفئة العمرية، وأنواع المهارات، وغيرها

## أهداف الدراسة:

يهدف هذا المشروع الرائد إلى:

- تقدير الشركات التي تعكس بيئة عمل أمثل عبر منحها لقب صاحب العمل الأمثل
- فهم أفضل ممارسات التوظيف بهدف وضع معايير للمقارنة بين ممارسات الشركات المختلفة في المنطقة
- تبادل معايير التميز مع الشركات الأخرى المشاركة لتمكينها من اكتساب أفضل الممارسات واعتمادها
- الاستفادة من نتائج الدراسة لتمكين الأطراف المعنية كافة (الحكومات، والصناعات، والشركات، وغيرها) من تحويل الشرق الأوسط إلى مكان أفضل للعمل

المعرفة والتعليم





ضمن قطاع المعرفة والتعليم، تسعى مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم إلى المشاركة في جهود المنطقة لتطوير جودة التعليم بما يوازي أرقى المعايير العالمية، وغايتها في ذلك إعداد جيل من قادة المستقبل، وبناء مجتمع المعرفة.

ولمّا كان بناء مجتمع المعرفة يتطلب محاربة الأمية، وإيلاء موضوع البحوث والتطوير أهمية قصوى، وتمكين مختلف شرائح المجتمع من الوصول إلى مصادر المعرفة، فإن المؤسسة تلتزم ما يلي:

- المساهمة في تكوين نواة صلبة من قادة المستقبل المزودين بالمعرفة والعلوم المتقدمة، والقادرين على الإسهام في التنمية الاقتصادية والاجتماعية للمنطقة، من خلال صقل قدراتهم وإتاحة فرص التعليم العالي وبرامج التنمية القيادية
- دعم وتطوير البحوث في المنطقة عبر إقامة شبكات للعلماء والمفكرين لتمكينهم من تبادل المعرفة والخبرة

وفي إطار تنمية رأس المال البشري، تسعى مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم إلى:

- تدريب وتطوير قادة المستقبل والمديرين وصانعي السياسات العامة المزودين بالمعرفة والعلوم المتقدمة
- زيادة عدد الخريجين الحاصلين على شهادات الدراسات العليا من كبريات الجامعات العالمية لتحسين المهارات في الوطن العربي وتسهيل نقل المعارف
- المساهمة في إيقاف نزف الأدمغة، وتهيئة جيل جديد من قادة المستقبل في القطاعين العام والخاص بهدف إحداث التغيير الإيجابي في الوطن العربي وتحقيق نموّه

للمزيد من المعلومات عن برامج قطاع المعرفة والتعليم يمكنكم زيارة موقع المؤسسة  
[www.mbrfoundation.ae](http://www.mbrfoundation.ae)

# برنامج محمد بن راشد آل مكتوم للبعثات

يهدف برنامج محمد بن راشد آل مكتوم للبعثات، إلى استثمار وتطوير الإمكانيات الواعدة للطلاب المتميزين في الوطن العربي، عبر إبتعائهم للحصول على شهادة الماجستير في إدارة الأعمال، والإدارة العامة، والسياسة العامة، والمالية، من أرقى الجامعات العالمية.

ويهدف برنامج محمد بن راشد آل مكتوم للبعثات بشكل أساسي إلى تعزيز المواهب المتميزة في المنطقة لتكون قادرة على قيادة مجتمعاتها في القرن الواحد والعشرين، ويسمح بالتالي للمبعوثين باكتساب المهارات والخبرات الضرورية لتحقيق تلك الأهداف.

## برنامج محمد بن راشد آل مكتوم للرواد

يقدم برنامج محمد بن راشد آل مكتوم للرواد فرصة للمواطنين العرب للحصول على شهادات الدراسات العليا في اختصاصات إدارة الأعمال والإدارة العامة من جامعات المنطقة، موفراً بذلك الدعم لتنمية تلك الجامعات.

ويغطي البرنامج كامل نفقات المنح للمرشحين المؤهلين الذين يتمتعون بملكات قيادية ويظهرون التزامهم تجاه الوطن العربي، ويتوجه بشكل خاص إلى ذوي المسيرات المهنية اللامعة الذين يسعون إلى تحقيق المزيد من التقدم في قدراتهم العلمية وإلى صقل مهاراتهم بحيث يلبون احتياجات سوق العمل.

للحصول على منحة محمد بن راشد آل مكتوم للبعثات أو للرواد، يتعين على المرشح الوفاء بالمتطلبات الآتية:

1. أن يكون من مواطني إحدى الدول العربية الاثنتين والعشرين الأعضاء في جامعة الدول العربية
2. تأمين القبول بأحد برامج الماجستير في أي من الجامعات العربية و العالمية التي تربطها اتفاقية شراكة مع مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم
3. يتعين على المتقدم إثبات أنه يتمتع بقدرات قيادية
4. إظهار الالتزام برغبته في تنمية الوطن العربي وإدهاره

إن بناء الإنسان هو الأساس، ولا يكتمل بناء الأوطان  
إلا ببناء المواطن، الذي هو الثروة البشرية الدائمة والعطاء  
صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم



## تقرير المعرفة العربي

تعمل مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم، بالاشتراك مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي على طرح خمسة تقارير متتالية ترصد واقع المعرفة في الوطن العربي ومسار تطور المعرفة في المجتمعات العربية. وتساهم هذه التقارير التي تعدُّ ثمرة تحقيقات وبحوث علمية معمّقة تجري على قدم وساق على امتداد خريطة الوطن العربي، في ردم هوة المعرفة التي تواجه الوطن العربي اليوم.

## مبادرات أخرى تحت قطاع المعرفة والتعليم:

### تدريب المعلمين العرب

يهدف برنامج تدريب المعلمين العرب إلى توفير التأهيل المهني للاعتراف لصناع الأجيال في الوطن العربي، بحيث يتدربون على كيفية استخدام التقنيات الحديثة في العملية التعليمية.

ويتم تنفيذ هذا البرنامج من خلال شراكة مدتها أربع سنوات بين مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم وشركة إنتل العالمية؛ بغرض التوسع في تطبيق برنامج إنتل لتدريب المعلمين (Intel® Teach) في الوطن العربي. ويستهدف البرنامج تدريب مليوني معلم بحلول 2017.

وتشمل قائمة المستفيدين من هذا البرنامج المعلمين والمحاضرين ومديري المدارس في الدول العربية. ويحصل المستفيدون على فرصة الوصول إلى مناهج التدريب الاحترافي، والمقررات، ونماذج الخطط المتطورة، وغير ذلك من المصادر المعلوماتية التي تعزز مهارات التعليم والتعلم وفق أرقى المعايير المطبقة عالمياً.

### بيت الحكمة

بيت الحكمة عبارة عن منصة معرفية شاملة تسمح بالتواصل بين الباحثين والدارسين العرب في مختلف أماكن تواجدهم، وتوفر المنصة للمستخدم فرصة الحصول على المعلومات والاطلاع على البحوث لتكون المؤسسة بذلك مصدراً عالمياً للمعارف الخاصة بالمنطقة (أو مركزاً للمعرفة)، وهذا المشروع ثمرة شراكة استراتيجية مع شركة ميكروسوفت.

يضم بيت الحكمة مجتمعاً إلكترونياً يجمع بين الكتب العربية والبحوث وغيرها من مصادر المعرفة، ويسمح برفع مستويات الاتصال الإلكتروني والاطلاع على المستجدات الإقليمية، وهو في الوقت نفسه يوفر المعلومات المطلوبة لمجتمعات المعرفة، الأمر الذي يعزّز التنمية البشرية، ويثري الثقافة، ويساهم في تعزيز التنمية الاقتصادية المستدامة.

﴿ المال لا يُعْوَلُ عليه، ما يُعْوَلُ عليه هو فعل الخير ﴾  
صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم



لا مكان لكلمة مستحيل في قاموس القيادة.  
ومهما كانت الصعوبات كبيرة، فإن الإيمان  
والعزيمة والإصرار كفيلة بالتغلب عليها

صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم





“The word ‘impossible’ is not in leaders’ dictionaries.  
No matter how big the challenges, strong faith,  
determination and resolve will overcome them”

His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum